

Haur eta Gazte Literatura



Irakur Gida 2025

Argitaratzailea:

Mondragon Unibertsitatea

Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea. HUHEZI

Erredakzioa Idazkaritza:

Mondragon Unibertsitatea

Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultateko Haur Liburu Mintegia

Dorleta Auzoa, z/g

20540 - Eskoriatza

Tfnoa: 943 714 157 - Faxe: 943 714 032

E-mail: biblioteka.huhezi@mondragon.edu

<https://www.mondragon.edu/eu/revistas-publicaciones/guia-literatura-infantil-juvenil>

Irakurleak:

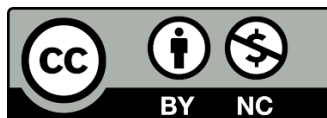
Olga Jauregi.....Aramaioko Udal Biblioteka
Laida Zubia.....Bergarako Udal Biblioteka
Oskar Loiti.....Eskoriatzako Udal Biblioteka
Jasone Erostarbe.....Legazpiko Udal Biblioteka
Marina Etxegoien.....Oñatiko Udal Biblioteka
Arantzazu Ibarrondo.....Oñatiko Udal Biblioteka
Garbiñe Txintxurreta.....Aretxabaletako Kurtzeberri Eskola
Joxe OtaduyAretxabaletako Kurtzeberri Eskola
Ana Etxeberria.....Eskoriatzako Luis Ezeiza Herri Eskola
Eunate Arebitorre.....Mondragon Unibertsitatea. Huhezi Eskoriatza

Koordinatzailea:

Marikarmen Apraiz.....Mondragon Unibertsitatea. Huhezi Eskoriatza

Azala eta maketazioa:

Naroa Garayar.....Mondragon Unibertsitatea. Huhezi Eskoriatza

**Aitorpena-Ez komertziala (by-nc)**

Ez da onartzen jatorrizko obraren erabilera komertzialik ezta eratorritako obrarena ere.

"Haur eta Gazte Literatura, 2025. Irakur Gida" talde baten lan jarraituaren eta liburu askoren irakurketaren emaitza da. Guraso, irakasle eta bibliotekarientzat lagungarri izan nahi du. Ezin du irakurketa zuzena ordezkatu, ezta irakurketak sortzen duen plazerra bera ere, ez baita talde honek egiten duen irakurketaren adierazpena baino. Gure lan-teknika honetan datza: haur eta gazte literaturaz 2025. urtean euskaraz publikatu dena irakurri, gure irakurketak kontrajarri eta hizkuntzaren erabilpena, kalitate literarioa, gaiari ematen zaion tratamendua, etab. kontutan izanda baloratzen ditugu. Liburuen zerrenda orokorraren ondoren sailkapen bat egiten da: liburu gomendagarriak eta oso gomendagarriak. Azken horiei erreseina bat gehitzen zaio. Bestalde, agertzen den adina orientagarria besterik ez da, bilakaera-erritmoak, haurren zaletasunak, etab. sailkaezinak baitira. Gure ustetan, haurrek liburuen aukeraketa librea egitea oinarrizkoa da, eta irakurketaren grina sortzeko, funtsezkoa. Guretzat lan hau aurrera eramatea oso atsegina izan den bezala zuentzat ere horrela izatea espero dugu.

Eskuartean duzun gida hau orientagarri izan dakizula!

2026eko iraila

AURKIBIDEA

- Zerrenda orokorra.....6. orr.
- Liburu gomendagarriak.....35. orr.
- Liburu oso gomendagariak.....48. orr.
- Zerrenda berezia.....61. orr.

Zerrenda orokorra

Adbage, Emma

Gordegia

Itzultzailea: Joana Pochelu

Sara (Lapurdi): Haria, 2025

ISBN: 9782959810725

Afanasiev, Aleksandr

Suzko txoria

Egokitzapena: Laura Wittner

Ilustratzailea: Mariana Ruiz Johnson

Itzultzailea: Aroa Uharte Zubillaga

Bilbo: A Fin de Cuentos, 2025 (Cosmic; 3)

ISBN: 9788419684424

Aiertza, Maribel

Ali, Eli, Oli lehian

Itzultzailea: Irrimarra (Karmele Gorroño)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail laranja; 7)

ISBN: 9788413707075

Alcántara, Ricardo

Berak bai ulertu!

Ilustratzailea: Noemí Villamuza

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail laranja; 6)

ISBN: 9788413706542

Almerás, Chloé

Josefina

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707273

Allepuz, Anuska

Benitoren teilatua

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406384

Amavisca, Luis

Super Felix

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9791387834432

Amstrong, Zoë

Haritz handia

Ilustratzailea: Amélie Videlo

Itzultzailea: Amets Santxez Munain

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788419696830

Amutxategi, Abel

Lapurtutako bizkotxoaren kasua

Ilustratzailea: Iván Landa

Donostia: Erein, 2025 (Niko eta amona intergalaktikoa; 1)

ISBN: 9788410930339

Anderson, Laurie Halde

Utzki kontatzen

Itzultzailea: Ainhoa Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Txalaparta, 2025

ISBN: 9788410246775

Andrés, José Carlos

Kakontzi kapitaniaren beldurak

Ilustratzailea: Sonja Wimmer

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9791387834135

Andrés, José Carlos

Franky Frankenstein

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9791387834555

Anso, Nerea

Munduratu

Ilustratzailea: Yanira Calvo Torres

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529831

Antón, Rocío ; Núñez, Lola

Sherlock Shator eta hartzaren bahiketa

Ilustratzailea: Lucía Serrano

Itzultzailea: Xabier Olaso

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Sherlock detektibe trebea; 1)

ISBN: 9788413707143

Antón, Rocío

Sherlock Shator eta suge ausarta

Ilustratzailea: Lucía Serrano

Itzultzailea: Xabier Olaso

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Sherlock detektibe trebea; 2)

ISBN: 9788413707150

Añorga, Pello
Kapa-ipi-xopo, igeltxo
Ilustratzailea: Idoia Beratarbide
Iruñea: Txalaparta, 2025 (Txo!)
ISBN: 9788410246546

Añorga, Pello
Harkaitz erraldoia
Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025
ISBN: 9788419529749

Añorga, Pello
Itsasontzia
Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025
ISBN: 9788412937640

Añorga, Pello
Zetazeoak
Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025
ISBN: 9788412937657

Arizmendi Andueza, Kattalin
Begiek zer, izanak erran
Ilustratzailea: Joanes Altxu Urtasun
Oiartzun: 1545, 2025
ISBN: 9788412937671

Arnal, Txabi ; Zelaieta Antia, Edu
Alepoko zazpi pediatrik
Ilustratzailea: Raquel Samitier
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Kuku; 65)
ISBN: 9788413605159

Arretxe, Jon
Lurraren taupadak
Ilustratzailea: Cristina Fernández
Donostia: Erein, 2025 (Perzebal; 51)
ISBN: 9788410930117

Arrieta Malaxetxebarria, Yolanda
Zurtz
Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025
ISBN: 9788419529862

Arrieta Ugarteondo, Amaia
Beste egun nekagarri bat
Donostia: Erein, 2025
ISBN: 9788410930131

Arroita, Izaro

Laminaren irribarrea

Ilustratzailea: Josevisky

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Lina Plastilina; 3)

ISBN: 9788413604701

Atak

Mundu zoroa

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025

ISBN: 9788410246379

Atxaga, Bernardo

Ternuako penak

Ilustratzailea: Mikel Valverde

Donostia: Erein, 2025 (Bambulo; 3)

ISBN: 9788410930841

Bacconnier, Cédric ; Vhoquet, M. ; Jean-Marie, Olivier

Basoa argitan

Ilustratzailea: Jean Bastide

Itzultzailea: Maddalen Arzallus Antia

Madrid: Salvat, 2025 (Idefix eta menderakaitzak; 6)

ISBN: 9788469643464

Barceló, Elia

Frankenstein efektua

Itzultzailea: Miren Agur Meabe

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2024

ISBN: 9788483787038

Barceló, Elia

Frankenstein sindromea

Itzultzailea: Juan Luis Zabala

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2024

ISBN: 9788483787021

Barnetxe, Xantal

Tartaro

Ilustratzailea: Leire Perret

Uztaritze: Ikas, 2025

ISBN: 9782849632765

Beach

Dragoi ipurterrea eguberrien bezperan

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Barcelona: Picarona, 2025

ISBN: 9788491457671

Bediaga Rementeria, Irati

Rara

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Traola; 15)

ISBN: 9788413605074

Belote, Ashley

Artalde pirata

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Rubí (Barcelona): Picarona, 2025

ISBN: 9788491458043

Belote, Ashley

Bittori eta wombat

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Rubí (Barcelona): Picarona, 2025

ISBN: 9788491458616

Beñaran Aranzabal, Álvaro ; Beñaran Muñoz, Oihane

Gaxuxa eta karramarro magikoa

Donostia: Xangorin, 2025

ISBN: 9791399019513

Bereziartua, Gorka ; Adur

Abentura erraldoia. Hegan

Lasarte-Oria (Gipuzkoa): Argia, 2025

ISBN: 9788409740079

Berg, Esther van den

Bixi harkaitz puntan

Itzultzailea: Daniel Aizpurua (Bakun S.L.)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788419696748

Berg, Esther van den

Lehen kanpaldia

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 978841966434

Bican, Leo

Azken partida

Ilustratzailea: Pablo Broseta

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Astrojokoak; 8)

ISBN: 9788413704685

Bilbao-Goioaga, Oskar

Edurne eta besteak

Sevilla: Babidi-Bú, 2025

ISBN: 9791387558659

Blake, Stephanie

SuperLou

Itzultzailea: Juan Kruz Igerabide

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529923

Bonilla, Rocio

Hau bai istorio basatia, Minimoni!

Itzultzailea: Gerardo Markuleta

Alzira (Valencia): Algar, 2025

ISBN: 9788491427964

Bonnet, Rosalinde

Ospa, Txerritxoak!

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano

Donostia: Ttartalo, 2024

ISBN: 9788419696632

Bonilla, Rocio

Hau bai istorio basatia, Minimoni!

Itzultzailea: Gerardo Markuleta

Alzira (Valencia): Algar, 2025

ISBN: 9788491427964

Brandis, Katja

Hollyren sekretua

Ilustratzailea: Claudia Carls

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2024 (Woodwalkerrak; 3)

ISBN: 9788413706290

Bright, Rachel

Berritsusauroa

Ilustratzailea: Chris Chatterton

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706344

Bright, Rachel

Dromedario txikia petralduta dabil

Ilustratzailea: Jim Field

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706351

Budde, Nadia

Banda ezezaguna

Itzultzailea: Ainhoa Irazustabarrena

Arre (Nafarroa): Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025

ISBN: 9788491724162

Bunting, Laura

Bai horixe!

Ilustratzailea: Philip Bunting

Itzultzailea eta testuaren moldaketa: Ane López Díez

Bilbao: Mezulari, 2025 (Har eta lo; 1)

ISBN: 9788427150478

Bunting, Laura

Hori nahi dut!

Ilustratzailea: Philip Bunting

Itzultzailea eta testuaren moldaketa: Ane López Díez

Bilbao: Mezulari, 2025 (Har eta lo; 2)

ISBN: 9788427150485

Butron, Gotzone

Orkestra zooragarria

Ilustratzailea: Aitziber Raya

Iruñea: Pamiela, 2025

ISBN: 9788491724377

Caba Rúa, Idoia

Von Bask familiaren ipuinak

Itzultzailea: Emma Rúa

Errenteria (Gipuzkoa): Tannia Quezada Silva, 2025

ISBN: 9788409659583

Campbell, Scott

Etxe Buru eta Zuhaitz Buru

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Donostia: Tarttalo, 2025

ISBN: 9788419696816

Cappezzera, Marzia

Hemendik oso urrun

Itzultzailea: Amaia Apaolaza Eizmendi

Sevilla: Babidu-Bú, 2025

ISBN: 9781387821043

Carrilho, André

Begiak beste nonbait dituen neskatxa

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 9788410246423

Carter, Lou

Ipuin honetan ez dago erraldoi bakar bat ere

Ilustratzailea: Deborah Allwright

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Barcelona: Picarona, 2025

ISBN: 9788491458487

Carter, Lou

Oskar adarbakar tripontziak pastela jan du

Ilustratzailea: Nikki Dyson

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Barcelona: Picarona, 2025

ISBN: 9788491458302

Castello Barrios, David ; Amantegi Escribano, Oihane

Sua Gauekoren aroa

Ilustratzailea: Gabriela Rodríguez Brisson

Bizkaia: Draco Somnium, 2025

ISBN: 9788412777673

Castro, Ángela

Beluga operazioa: 3000 balearen salbatze harrigarria Artikoan

Ilustratzailea: Zuzanna Celej

Itzultzailea: Joana Pochelu

Bilbo: A Fin de Cuentos; 2025 (Babel; 6)

ISBN: 9788419684387

Catdoor, Sabrina

Erreskatatzaile magikoak maglionpiar jokoetan

Ilustratzailea: David Sierra Listón

Itzultzailea: Koldo Biguri

Barcelona: La Galera, 2025 (Erreskatatzaile magikoak; 7)

ISBN: 9788424675585

Catdoor, Sabrina

Erreskatatzaile magikoak Mamarroen basoan

Ilustratzailea: David Sierra Listón

Itzultzailea: Koldo Biguri

Barcelona: La Galera, 2025 (Erreskatatzaile magikoak; 8)

ISBN: 9788424675592

Celdrán, Alberto

Dortokaren ametsa

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9788412937664

Charlot, Philippe

Flanchin anaien abentura ikaragarritzkoa

Ilustratzailea: Marko

Itzultzailea: Miel A. Elustondo

Unietea (Gipuzkoa): Harriet, 2025

ISBN: 9788412965957

Corentin, Philippe

Plast!

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai

Uztaritze: Ikas, 2025

ISBN: 9782849630730

D'Andréa, Lison

Lutezian Barrena

Itzultzailea: Usua Lasa

Madrid: Salvat, 2025

ISBN: 9788469644027

Davies, Benji

Amonaren txoria

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Valencia: Andana, 2025

ISBN: 9791387883072

Davies, Benji

Aitonaren uhartea

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Valencia: Andana, 2025

ISBN: 9791387883058

Dios, Olga de

Familiartean

Itzultzailea: Ipar Alkain

Iruñea: Txalaparta, 2025

ISBN: 9788419529770

Edmonds, Guy ; Zeremes, Matt

Deja muu!

Ilustratzailea: Jake A. Minton

Itzultzailea: Aitor Arana

Bilbo: Mezulari, 2025 (Zonbien egunerokoak; 3)

ISBN: 9788427150126

Egidazu Arrue, Amaia

Txirriki-txarraka

Iruñea: Pamiela, 2025

ISBN: 9788491724582

Elizagoien Varela, Amaia

Ortzi-mugan

Ilustratzailea: Juan Angel Perotxena Uranga

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529886

Elorriaga, Unai

Andrakas jaunaren bizarrak

Ilustratzailea: Alex Orbe

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Kuku; 66)

ISBN: 9788413605272

Entrialgo, Mauro
Munstroak ere beldur dira
Itzultzailea: Iban Zaldúa
Madrid: Diábolo, 2025
ISBN: 9788419790828

Estrada, Agurtzane
Jack babuinoa
Ilustratzailea: Silvia Rodríguez
Bilbo: Agalir, 2025 (Behin batean izan zen...; 1)
ISBN: 978412790863

Etxeberria, Xabier
Medium
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025
ISBN: 9788413604244

Etxeberria, Martin ; Etxeberria, Xabier
Margot
Ilustratzailea: Arianna Pisani
Madrid: Liana, 2025
ISBN: 9788410158429

Etxeberria, Xabier ; Etxeberria, Martin
Adiskideak
Ilustratzailea: Aritz Trueba
Donostia: Euskal Herriko Ikastolak, 2025 (Lula otsoa; 2)
ISBN: 9788412839968

Etxeberria, Xabier ; Etxeberria, Martin
Bakarrik
Ilustratzailea: Aritz Trueba
Donostia: Euskal Herriko Ikastolak, 2025 (Lula otsoa; 1)
ISBN: 9788412839951

Fernández Sifres, David
Zonbiak datoz!
Ilustratzailea: Ximena Maier
Itzultzailea: Aitor Arana
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail urdina; 31)
ISBN: 9788413707242

Ferrada, María José
Mexique itsasontziaren izena
Ilustratzailea: Ana Penyas
Itzultzaileak: Ursula Luna eta Amaia Serrano-Mariezkurrena
Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025 (Axuri beltza)
ISBN: 9788410246386

Fleming, Lucy
Aiza, basoko hosto txikia
Itzultzailea: Nahikari Gabilondo
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413707020

Freedman, Claire
Dragoiak galtzontziloak jantzita
Ilustratzailea: Ben Cort
Itzultzailea: Iñigo Satrustegi
Rubí (Barcelona): Picarona, 2025
ISBN: 9788491458265

Freedman, Claire
Munstroak galtzontziloak jantzita
Ilustratzailea: Ben Cort
Itzultzailea: Iñigo Satrustegi
Rubí (Barcelona): Picarona, 2025
ISBN: 9788491458258

Freedman, Claire
Piratak galtzontziloak jantzita
Itzultzailea: Iñigo Satrustegi
Rubí (Barcelona): Picarona, 2025
ISBN: 9788491458241

Gallastegi, Lur
Arrakastaren bila
Ilustratzailea: Alai Zubimendi Idarreta
Donostia: Alai, 2025 (Goazen; 5)
ISBN: 9791399021349

Gallastegi, Lur
Maskara lapurtuaren bila
Ilustratzailea: Alai Zubimendi Idarreta
Donostia (Gipuzkoa): Alai, 2025 (Goazen; 4)
ISBN: 9791399021301

Gallastegi, Lur
Zurriola Beach Hostel
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Traola; 14)
ISBN: 9788413605050

Garai Alonso, Muxi
Uhin baten historia
Ilustratzailea: Mirari Sagarzazu Sacristan
Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025
ISBN: 9788419529954

García, Helena

Nire amatxo sorgina da

Ilustratzailea: Helena García

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Rubí (Barcelona): Picarona, 2025

ISBN: 9788491457985

García-Contreras, Nanen

Lenaren promesa

Itzultzailea: Itziar Díez de Ultzurrun Sagalá

Madrid: Bookolia, 2025

ISBN: 9788412914771

García-Rojo, Patricia

Desagertutako maskoten kasua

Ilustratzailea: Damián Zain

Itzultzailea: Aitor Arana

Bilbo: Mezulari, 2025 (Misterio-ehiztariak; 1)

ISBN: 9788427150461

García-Rojo, Patricia

Lapur mamuaren kasua

Ilustratzailea: Damián Zain

Itzultzailea: Aitor Arana

Bilbo: Mezulari, 2025 (Misterio-ehiztariak; 2)

ISBN: 9788427150461

Garibal, Alexandra

Maitagarria zara, amatxo!

Ilustratzailea: Claudia Bielinsky

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706627

Garibal, Alexandra

Maitagarria zara, aitatxo!

Ilustratzailea: Claudia Bielinsky

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706610

Garibal, Alexandra

Zer arraio da hau?

Ilustratzailea: Claudia Bielinsky

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706504

Gaztañaga, Amancay

Martin Martina eta gauekoak

Aduna: Elkar, 2025 (Martin Martina; 3)

ISBN: 9788413605241

Genechten, Guido Van

Non dago Kirri?

Itzultzailea: Imanol Salegi Urbietta (Bakun S.L.)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788413707327

Giacomazzi, Tobias

Gurpiltxorik gabe ibili nahi dut!

Itzultzailea: Fernando Rey

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025 (Amets egiteko liburuak)

ISBN: 9788491724131

Giménez, Majo

Lau txerritxoak

Ilustratzailea: Javi Alonso

Itzultzailea: Naia Zubero Pérez (Sare Translations)

Valencia: Sargantana, 2025

ISBN: 9788410046788

Gómez Cerdá, Alfredo

Eta postaria gutun bihurtu zen

Ilustratzailea: Emilio Urberuaga

Itzultzailea: Xabier Olaso

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail gorria; 29)

ISBN: 9788413706559

Gorrotxategi, Aingeru

Malen Jentila eta basoko melodía

Bilbo: Bizkaiko Foru Aldundia, 2025

ISBN: 9788477527565

Gorrotxategi, Miren

Lima Marteren semea

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413605548

Grive, Catherine ; Bertrand, Frédérique

Gezurra

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai eta Nahia Zubeldia

Iruñea: Haria, 2025

ISBN: 9782959810718

Gurrutxaga, Maite

Tapakia

Donostia: Erein, 2025

ISBN: 9788491099727

Gutman, Colas

Zakur ustel eskolara doa

Ilustratzailea: Marc Boutavant

Itzultzailea: Yolanda Arrieta Malaxetxebarria

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025 (Zakur ustel; 2)

ISBN: 9788419529732

Haughton, Chris

Oso ondo portatuko naiz

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788419253132

Igerabide, Juan Kruz

Ane eta Tom Saltxisaurus Rex

Ilustratzailea: Antton Olariaga

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529893

Isern, Susanna

Vera astronauta

Ilustratzailea: Marta Moreno

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025 (Égalité)

ISBN: 9788410406322

Itoiz, Mayana

Goazen oihanera!

Ilustratzailea: Mayana Itöiz

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Lasaitasunez; 3)

ISBN: 9788413605906

Iturralde, Joxemari

Zoo bat ikasgelan

Iruñea: Pamiela, 2025

ISBN: 9788491724315

Javaux, Amélie

Liburu on bat

Ilustratzailea: Stefano Martinuz

Itzultzailea: Imanol Salegi Urbietta

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788419696755

Jeffers, Oliver

Nola hartu izar bat

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Iruñea: Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 9788410246492

Kazabon, Antton

Lanbideletrak

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529879

Kazabon, Antton

Zarpiel

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Taupadak; 67)

ISBN: 9788413605036

Kazabon, Antton

Ahatetxo polita eta beste batzuk

Ilustratzailea: Jon Zabaleta

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529763

Koechlin, Lionel

Amatxoren begiak

Itzultzailea: Juan Kruz Igerabide

Irun: Alberdania; Barcelona: Ekaré, 2025

ISBN: 9788498689389

Labandibar, Goiatz

Otsorik gabeko basoa

Ilustratzailea: Mariñe Arbeo

Arre (Nafarroa): Pamiela, 2025 (Mila gau; 18)

ISBN: 9788491724216

Landa, Mariasun

Txan fantasma

Ilustratzailea: Jon Zabaleta

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413605869

Larrageta, Haritz

Anna Kopek eta ezpata bikingoa

Ilustratzailea: Marko Maëla

Donostia: Erein, 2025 (Anna Kopek; 5)

ISBN: 9788410930698

Larregategi Duralde, Yolanda

Pinkerton detektibea eta Karagan aztia

Ilustratzailea: Enrique Morente

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Matxinsalto; 65)

ISBN: 9788413707327

Lertxundi Panadero, Junkal

Eraman nazazu zurekin

Ilustratzailea: Maider Leturiaga Angoitia

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9791399117608

Leonet Santa Cruz, Urtzi

Lanbroetako Zalduna

Ilustratzailea: Iñaki Holgado

Donostia: Elkar, 2025 (Itzalen dama eta Patxi Bakallu; 3)

ISBN: 9788413605289

Leroy, Jean

Eguberri on, otso basatia!

Itzultzailea: Xabier Olaso

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707099

Lima, Eduarda

Protesta

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025

ISBN: 9788410246553

Lionni, Leo

Urte osoko ardura

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025

ISBN: 9788491724155

Lizarraga Gómez, Iraitz

Hamar marra

Ilustratzailea: Izaro Lizarraga Galdós

Iruñea: Txalaparta, 2025 (Axuri beltza)

ISBN: 9788410246720

Loiola Pikaza, Nerea

Irri berri

Ilustratzailea: Irrimarra (Karmele Gorroño)

Lasarte-Oria (Gipuzkoa): Katxioporreta, 2025

ISBN: 8437076220099

Loiola Pikaza, Nerea

Moko koko eta sekretu sakratua

Ilustratzailea: Iván Landa

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Eskapu txiki; 2)

ISBN: 9788410930292

Loiola Pikaza, Nerea

Oraire

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Eskapu liburuak; 4)

ISBN: 9788410930292

López, Haizea

Ganbara misterioitsua

Eguzkilore Liburuak, 2025 (Maia; 1)

ISBN: 9788419948779

López Moya, Jesús

Gazta ustela

Ilustratzailea: Cristina Osuna Migueles

Itzultzailea: Naia Zubero Pérez (Sare Translations)

Valencia: Sargantana, 2025

ISBN: 9788410046603

Losada, Elena

Andre biderkatua (edo zatikatua)

Irun: Alberdania; Barcelona: Ekaré, 2025

ISBN: 9788498689419

Lozano, David

Ehizaldia

Itzultzailea: Juan Luis Zabala

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2025

ISBN: 978-84-8378-708-3

Maestro, Pepe

Bioandereñoa

Ilustratzailea: David Guirao

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail berdea; 31)

ISBN: 9788413706566

Magdalena

Gabonetako iratxoan herria

Ilustratzailea: Lucille Michielli

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707280

Mantle, Ben

Inoizko anaia nagusirik onenena

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Picassent (Valencia): Andana, 2025

ISBN: 9788419913890

Mañas, Pedro

Sirenen deia

Ilustratzailea: David Sierra Listón

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia: Travel Bug, 2025 (Anna Kadabra; 10)

ISBN: 9788412873658

Mañas, Pedro

Itzalen feria

Ilustratzailea: David Sierra Listón

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia: Travel Bug, 2025 (Anna Kadabra; 11)

ISBN: 9791399034332

Mañas, Pedro

Sorginak pixoihaletan

Ilustratzailea: David Sierra Listón

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia: Travel Bug, 2025 (Anna Kadabra; 12)

ISBN: 9791399034349

March Chulvi, David

Urte berri on!

Itzultzailea: Naia Zubero Pérez (Sare Translations)

Valencia: Sargantana, 2025

ISBN: 9788410046870

Martí, Meritxell

Etxe izugarria

Ilustratzailea: Xavier Salomó

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte Zarragoikoetxea

Bilbo (Bizkaia): Mezulari, 2025

ISBN: 9788427150133

Martín, Ibon

Itsas azpiko abentura

Ilustratzailea: Emmanuel Montiel

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia (Gipuzkoa): Travel Bug, 2025 (Sira; 3)

ISBN: 9791399034301

Martín, Ibon

Magia eskola

Ilustratzailea: Emmanuel Montiel

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia (Gipuzkoa): Travel Bug, 2025 (Sira; 4)

ISBN: 9788412873689

Martín, Ibon

Onin eta aintzirako munstroa

Ilustratzailea: Emmanuel Montiel

Itzultzailea: Aiora Jaka Irizar

Donostia (Gipuzkoa): Travel Bug, 2025 (Onin; 13)

ISBN: 9788412873689

Martin Zapiain, Itxaso

Saria ala ziria?

Donostia: Alai, 2025 (Mati; 2)

ISBN: 9791399021370

Martin Zapiain, Itxaso

Mati eta Zugarramurdiko misterioa

Ilustratzailea: Eider Eibar

Donostia: Alai, 2025 (Mati; 1)

ISBN: 9791399021363

Martinez Altuna, Olaia

Musika kaxa

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529930

Martinez Altuna, Olaia

Dunixe

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529848

Martínez de Lezea, Toti

Bazen behin...: 8 ipuin kontatzeko

Ilustratzailea: Iván Landa

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025

ISBN: 9788491099475

Martos Molina, Marta

11 bitxilore

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Ameslaria; 34)

ISBN: 9788413706573

Mattioli, Rodrigo

Festa bat txirritxirrentzat

Ilustratzailea: Joan Negrescolor

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Irun: Alberdania, 2025

ISBN: 9788498689402

Mazo, Margarita del

Txerri-taldea

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406650

Meabe, Miren Agur

Bitxiak

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 28)

ISBN: 9788413605579

Meabe, Miren Agur

Hirira

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 25)

ISBN: 9788413605005

Meabe, Miren Agur

Hiruretatik lauretara

Ilustratzailea: Laura Benavente

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2025 (Tukan; 10)

ISBN: 9788483787076

Meabe, Miren Agur
Igerilaria: Tita Llorens igerilariak ispiratutako istorioa
Ilustratzailea: Eider Eibar
Menorca: Triangle Postals, 2025 (Triangle Kids)
ISBN: 9788410127821

Meabe, Miren Agur
Uhartea
Ilustratzailea: Lotura Films
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 27)
ISBN: 9788413605562

Meabe, Miren Agur
Urrezko Duna
Donostia: Erein, 2025
ISBN: 9788410930537

Meabe, Miren Agur
Umetxoa
Ilustratzailea: Lotura Films
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 26)
ISBN: 9788413605012

Melvin, Alice
Saguaren oporrak kostaldean
Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413706511

Mic, Val
Lily eta dudu-munstroa
Itzultzailea: Miel A.Elustondo
Urnieta (Gipuzkoa): Harriet, 2025 (Lily eta Dudu-munstroa; 1)
ISBN: 9788412965919

Mim
Neguaeren oparia
Ilustratzailea: Nathalie Ragondet
Itzultzailea: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)
Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025
ISBN: 9788419696694

Mitxelena, Karmele
Benetako zirkua
Ilustratzailea: Bruno Hidalgo
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Xaguxar; 255)
ISBN: 9788413605791

Mitxelena Larreta, Olatz

Su txikian

Ilustratzailea: Irati Eguren Arruti

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9791399117615

Moreno, Eloy

Sareak

Itzultzailea: Ipar Alkain

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529787

Muguruza, Jabier

Julen eta Helene

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529800

Muncaster, Harriet

Ezkontza magikoa

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte Zarragoikoetxea

Bilbo: Mezulari, 2025 (Isadora Moon; 12)

ISBN: 9788427150270

Naylor-Ballesteros, Chris

Maleta

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai

Sara (Lapurdi): Haria, 2025

ISBN: 9782959810701

Noguera, Sara

Maskortso: Herabeari eta lotsari buruzko ipuina

Ilustratzailea: Marta Orse

Itzultzailea: Naia Zubero Pérez (Sare Translations)

Valencia: Sargantana, 2025

ISBN: 9788416900442

Olaso, Xabier

Untxiki baso miresgarrian

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529817

Oseman, Alice

Heartstopper 3. Hurrats Handi bat

Itzultzailea: Naroa Zubillaga

Bilbo: Astiberri, 2025 (Txikiberri; 3)

ISBN: 9788410332638

Oseman Alice

Heartstopper 4. Esan gabe doa

Itzultzailea: Naroa Zubillaga

Bilbo: Astiberri, 2025 (Txikiberri; 4)

ISBN: 9788410332652

Pérez Gómez, Maitane

Aialur: Maroñoko sekretua

Sevilla: Babidi-Bú, 2025

ISBN: 9791387982843

Pérez de San Román Fernández de Larrinoa, Aitor

Txipironen metamorfosia

Ilustratzailea: Montxo López de Ipiña Peña

Vitoria-Gasteiz: Urkide Ikastetxea, 2025

ISBN: 9788409752683

Piccione, Annamaria ; Amavísca, Luis

Enararen bidaia

Ilustratzailea: Frances Rovira

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406841

Pintadera, Fran

Arina

Ilustratzailea: Raquel Catalina

Itzultzailea: Itzier Diez de Ultzurrun Sagala

Madrid: Bookolia, 2025

ISBN: 97913877002069

Pisi, Valeria Ángela

Mendiez haraindiko printzesa

Ilustratzailea: Francesc Rovira

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025 (Egalité)

ISBN: 9791387834630

Piu, Amandine

Kaixo Piztiok

Itzultzailea: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2024

ISBN: 9788719696496

Porcel, Mariam

Agur Karibu

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413604640

Portis, Antoinette

Ez da kaxa bat hiri bat da

Itzultzailea: Eva Linazasoro

Iruñea: Pontevedra; Pamiela: Kalandraka, 2025 (Amets egiteko liburuak)

ISBN: 9788491724148

Pujol, Romain ; Caut, Vincet

Aldaketak datoz!

Itzultzailea: Bego Montorio

Bilbo: Astiberri, 2025 (Biga; 8)

ISBN: 9788410332225

Rejalde, Paddy

Urtebetetze zalapartatsua

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Zirimiri; 7)

ISBN: 9788413707082

Ridell, Chris

Sirena baten egunerokoa

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707044

Rio, Tania del

Warren XIII eta baso marmartiak

Ilustratzailea: Will Staehle

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2024 (Warren XIII; 1)

ISBN: 9788413705941

Rio, Tania del

Warren XIII eta Begi oroikuslea

Ilustratzailea: Will Staehle

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2024 (Warren XIII; 2)

ISBN: 9788413705958

Rippin, Sally

Antton eskolara doa aurton!

Ilustratzailea: Chris Kennett

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 11)

ISBN: 9788427150416

Rippin, Sally

Bruno dantzari ausikilari

Ilustratzailea: Chris Kennett

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 13)

ISBN: 9788427150980

Rippin, Sally

Heleneren gupil gaineko ideia

Ilustratzailea: Kennett, Chris

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 12)

ISBN: 9788427150423

Rippin, Sally

Fran, trakets eta huts

Ilustratzailea: Chris Kennett

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 9)

ISBN: 9788427150041

Rippin, Sally

Jessika likatsu, beti baketsu

Ilustratzailea: Chris Kennett

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 10)

ISBN: 9788427150058

Rippin, Sally

Pip sukaldaria, haren jatekoa bai miraria!

Ilustratzailea: Chris Kennett

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte

Bilbo: Mezulari, 2025 (Munstroen Eskola; 14)

ISBN: 9788427150997

Robinson, Christian

Bazara nor

Itzultzailea: Olatz Mitxelena Larreta

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9788412937633

Rodriguez, Mónica

Asfaltoaren azpian, lorea

Ilustratzailea: Rocío Araya

Itzultzailea: Itziar Ultzurrun

Bilbo: A Fin de Cuentos, 2025

ISBN: 9788419684325

Romo, Natalia

Enararen bidaia

Ilustratzailea: Esti Aguirre

Sevilla: Babidi-Bú, 2024

ISBN: 9788410222755

Rowland, Lucy

Herensugeak bada halakorik?

Itzultzailea: Katy Halford (Bakun S.L.)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706597

Rowland, Lucy

Adarbakarrak bada halakorik?

Ilustratzailea: Katy Halford (Bakun S.L.)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706580

Rubio, Antonio

Aurpegia

Ilustratzailea: Óscar Villán

Itzultzailea: Xabier Olaso

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025 (Ilargian kulunkari)

ISBN: 9788491724339

Rubio, Itziar

Brauliaren bidaia

Ilustratzailea: Fernando Saiz

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025 (Erraldoi txikien bilduma)

ISBN: 9791399010794

Rubio, Itziar

Caravinagrereren oturuntza handia

Ilustratzailea: Fernando Saiz

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025 (Erraldoien bilduma)

ISBN: 9791399010787

Rubio, Itziar

Denboraren makina

Ilustratzailea: Marta Oroz

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025

ISBN: 9791399027839

Rubio, Itziar

Esther Arataren urtebetetzea

Ilustratzailea: Fernando Saiz

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025 (Erraldoi txikien bilduma)

ISBN: 9791399010749

Rubio, Itziar

Joshepamundak abeslaria izan nahi du

Ilustratzailea: Fernando Saiz

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025 (Erraldoi txikien bilduma)

ISBN: 9791399027808

Rubio, Itziar

Toko-toko zoratu egin da

Ilustratzailea: Itziar Rubio

Itzultzailea: Laida Mendiluze Ormaetxea

Iruñea: Kilikids, 2025 (Erraldoi txikien bilduma)

ISBN: 9791399010763

Ruescas, Javier ; Quinzaños, Andrés

Beldur festa ikaragarria

Ilustratzailea: Ignacio Hernández

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Maindi Maitagarri; 3)

ISBN: 9788413707051

Ruescas, Javier

Desirak betetzen dira

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Maindi Maitagarri; 1)

ISBN: 9788413706528

Ruescas, Javier

Olinpiada Sorginduak

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Maindi Maitagarri; 2)

ISBN: 9788413706535

Ruiz Mateo, Ronny

Animatopeiak

Ilustratzailea: María Pascual de la Torre

Itzultzailea: Juan Kruz Igerabide

Irun (Gipuzkoa): Alberdania; Barcelona: Ekaré, 2025

ISBN: 9788498689396

Salaberria, Leire

Sagu bildumagilea

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 978413605265

Sëgan, Jessica

Goazen, ohera ttikitto

Itzultzailea: Eneko Jorajuria

Angelu (Lapurdi): Zortziko, 2025

ISBN: 9791095492832

Stuart, Scott

Argi ibili inguma lotiekin!

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Safira Sparks eta munstro ehiztariak; 2)

ISBN: 9788413706603

Stuart, Scott

Safira Sparks eta munstro ehiztariak

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Safira Sparks eta munstro ehiztariak; 1)

ISBN: 9788413706603

Sobrino, Javier

Elmar

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Madrid: Bookolia, 2025

ISBN: 97913877002090

Santos, Julio

Non zaude, Maylin?

Ilustratzailea: Patricia Pérez

Itzultzailea: Antton Olano

Donostia (Gipuzkoa): Xarpa Books, 2025 (Sara-Li; 4)

ISBN: 9788418875786

Taltec, Olivier

Lagun min-min bat

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 9788410246522

Telleria, Amaia

Aurpegiak

Irun (Gipuzkoa): Alberdania, 2025 (Erria txikota!)

ISBN: 9788498689136

Telleria, Amaia

Kankailu kontakatiluren izenondo liburua

Ilustratzailea: Lorena Martínez Oronoz

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2024

ISBN: 9788419529565

Timms, Barry

Nork lapurtu du dinosauroa?

Ilustratzailea: Josh Cleland

Itzultzailea: Imanol Salegi (Bakun S.L.)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Detektibe trebeak)

ISBN: 9788413706368

Unanue Gabirondo, Maitane ; Alkorta Lizaso, Mirari

Hegan egin nahi dut

Ilustratzailea: Xabi Etxaniz Ulazia

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2024

ISBN: 9788419529725

Urbizu Ruiz, Nerea
Asteburuan nekazari
Ilustratzailea: Mikel Santso “Belatz”
Atarrabia (Nafarroa): Ene Kantak, 2025
ISBN: 9788412346640

Uriarte Larrondo, Aitor
Azeritxo beldurtia
Bilbao: Beta III Milenio, 2025
ISBN: 9791387673307

Urkiaga Egidazu, Jon Ander
Kobazuloa
Ilustratzailea: Ruben B. Caballero
Donostia (Gipuzkoa): Alai, 2025 (Ganbara)
ISBN: 9791399021325

Vivim del Cuentu
Anana puntazorrotza
Ilustratzailea: Sebastià Serra
Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413707112

Vivim del Cuentu
Gerezi banaezinak
Ilustratzailea: Sebastià Serra
Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413707136

Vivim del Cuentu
Tipula Mainontzia
Ilustratzailea: Sebastià Serra
Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413707129

Vivim del Cuentu
Tomate lotsatia
Ilustratzailea: Sebastià Serra
Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025
ISBN: 9788413707129

Yubero Ona, Beatriz
Anai-arreba kuttunak
Ilustratzailea: Amaia Arrieta
Donostia: Erein, 2025 (Xatur Satorra)
ISBN: 9788410930148

Yubero Ona, Beatriz

Beste egun nekagarri bat

Ilustratzailea: Amaia Arrieta

Donostia: Erein, 2025 (Xatur Satorra)

ISBN: 9788410930131

Ziggy, Hanaor

Hagin otxoarena musu beharrez

Ilustratzailea: Ollie Silvester

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Rubí (Barcelona): Picarona, 2025

ISBN: 9788491458142

Zugasti, Maixa

Zozabarrak

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Perzebal; 50)

ISBN: 9788410930247

Liburu gomendagarriak

2 urtetik aurrera

Almerás, Chloé

Josefina

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707273

Garibal, Alexandra

Zer arraio da hau?

Ilustratzailea: Claudia Bielinsky

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706504

Rubio, Antonio

Aurpegia

Ilustratzailea: Óscar Villán

Itzultzailea: Xabier Olaso

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025 (Ilargian kulunkari)

ISBN: 9788491724339

4 urtetik aurrera

Allepuz, Anuska

Benitoren teilatua

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406384

Andrés, José Carlos

Kakontzi kapitaniaren beldurrak

Ilustratzailea: Sonja Wimmer

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9791387834135

Atak

Mundu zorua

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025

ISBN: 9788410246379

Berg, Esther van den

Lehen kanpaldia

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 978841966434

Bonnet, Rosalinde

Ospa, Txerritxoak!

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Eurne Lazkano

Donostia: Ttartalo, 2024

ISBN: 9788419696632

Budde, Nadia

Banda ezezaguna

Itzultzailea: Ainhoa Irazustabarrena

Arre (Nafarroa): Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025

ISBN: 9788491724162

Corentin, Philippe

Plast!

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai

Uztaritze: Ikas, 2025

ISBN: 9782849630730

Egidazu Arrue, Amaia

Txirriki-txarraka

Iruñea: Pamiela, 2025

ISBN: 9788491724582

Entrialgo, Mauro

Munstroak ere beldur dira

Itzultzailea: Iban Zaldúa

Madrid: Diábolo, 2025

ISBN: 9788419790828

Genechten, Guido Van

Non dago Kirri?

Itzultzailea: Imanol Salegi Urbietta (Bakun S.L.)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788413707327

Jeffers, Oliver

Nola hartu izar bat

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Iruñea: Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 9788410246492

Kazabon, Antton

Lanbideletrak

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529879

Koechlin Lionel

Amatxoren begiak

Itzultzailea: Juan Kruz Igerabide

Irun: Alberdania; Barcelona: Ekaré, 2025

ISBN: 9788498689389

Mantle, Ben

Inoizko anaia nagusirik onenena

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Picassent (Valencia): Andana, 2025

ISBN: 9788419913890

Martí, Meritxell

Etxe izugarria

Ilustratzailea: Xavier Salomó

Itzultzailea: Mari Eli Ituarte Zarragoikoetxea

Bilbo (Bizkaia): Mezulari, 2025

ISBN: 9788427150133

Martinez Altuna, Olaia

Musika kaxa

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529930

Mattioli, Rodrigo

Festa bat txirritxirrentzat

Ilustratzailea: Joan Negrescolor

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Irun: Alberdania, 2025

ISBN: 9788498689402

Melvin, Alice

Saguaren oporrek kostaldean

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706511

Mim

Neguaren oparia

Ilustratzailea: Nathalie Ragondet

Itzultzailea: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788419696694

Pisi, Valeria Ángela

Mendiez haraindiko printzesa

Ilustratzailea: Francesc Rovira

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025 (Egalité)

ISBN: 9791387834630

Sëgan, Jessica

Goazen, ohera ttikitto

Itzultzailea: Eneko Jorajuriak

Angelu (Lapurdi): Zortziko, 2025

ISBN: 9791095492832

Ziggy, Hanaor

Hagin otxoarena musu beharrez

Ilustratzailea: Ollie Silvester

Itzultzailea: Iñigo Satrustegi

Rubí (Barcelona): Picarona, 2025

ISBN: 9788491458142

6 urtetik aurrera

Adbage, Emma

Gordegia

Itzultzailea: Joana Pochelu

Sara (Lapurdi): Haria, 2025

ISBN: 9782959810725

Alcántara, Ricardo

Berak bai ulertu!

Ilustratzailea: Noemí Villamuza

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail laranja; 6)

ISBN: 9788413706542

Amstrong, Zoë

Haritz handia

Ilustratzailea: Amélie Videlo

Itzultzailea: Amets Santxez Munain

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2025

ISBN: 9788419696830

Añorga, Pello

Kapa-ipi-xopo, igeltxo

Ilustratzailea: Idoia Beratarbide

Iruñea: Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 9788410246546

Añorga, Pello

Itsasontzia

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9788412937640

Añorga, Pello

Zetazeoak

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9788412937657

Bereziartua, Gorka ; Adur

Abentura erraldoia. Hegan

Lasarte-Oria (Gipuzkoa): Argia, 2025

ISBN: 9788409740079

Bright, Rachel

Dromedario txikia petralduta dabil

Ilustratzailea: Jim Field

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413706351

Castro, Ángela

Beluga operazioa: 3000 balearen salbatze harrigarria Artikoan

Ilustratzailea: Zuzanna Celej

Itzultzailea: Joana Pochelu

Bilbo: A Fin de Cuentos; 2025 (Babel; 6)

ISBN: 9788419684387

Celdrán, Alberto

Dortokaren ametsa

Itzultzailea: Patxi Zubizarreta

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9788412937664

Davies, Benji

Amonaren txoria

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Valencia: Andana, 2025

ISBN: 9791387883072

Davies, Benji

Aitonaren uhartea

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Valencia: Andana, 2025

ISBN: 9791387883058

Elizagoien Varela, Amaia

Ortzi-mugan

Ilustratzailea: Juan Angel Perotxena Uranga

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529886

García-Contreras, Nanen

Lenaren promesa

Itzultzailea: Itziar Díez de Ultzurrun Sagalá

Madrid: Bookolia, 2025

ISBN: 9788412914771

Gómez Cerdá, Alfredo

Eta postaria gutun bihurtu zen

Ilustratzailea: Emilio Urberuaga

Itzultzailea: Xabier Olaso

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail gorria; 29)

ISBN: 9788413706559

Grive, Catherine ; Bertrand, Frédérique

Gezurra

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai eta Nahia Zubeldia

Iruñea: Haria, 2025

ISBN: 9782959810718

Gutman, Colas

Zakur ustel eskolara doa

Ilustratzailea: Marc Boutavant

Itzultzailea: Yolanda Arrieta Malaxetxebarria

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025 (Zakur ustel; 2)

ISBN: 9788419529732

Lertxundi Panadero, Junkal

Eraman nazazu zurekin

Ilustratzailea: Mainer Leturiaga Angoitia

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9791399117608

Lionni, Leo

Urte osoko ardura

Itzultzailea: Manu López Gaseni

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025

ISBN: 9788491724155

Martinez Altuna, Olaia

Dunixe

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529848

Mazo, Margarita del

Txerri-taldea

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406650

Meabe, Miren Agur

Bitxiak

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 28)

ISBN: 9788413605579

Meabe, Miren Agur

Hirira

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 25)

ISBN: 9788413605005

Meabe, Miren Agur

Igerilaria: Tita Llorens igerilariak ispiratutako istorioa

Ilustratzailea: Eider Eibar

Menorca: Triangle Postals, 2025 (Triangle Kids)

ISBN: 9788410127821

Meabe, Miren Agur

Uhartea

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 27)

ISBN: 9788413605562

Meabe, Miren Agur

Umetxo

Ilustratzailea: Lotura Films

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Katta; 26)

ISBN: 9788413605012

Mic, Val

Lily eta dudu-munstroa

Itzultzailea: Miel A.Elustondo

Urnieta (Gipuzkoa): Harriet, 2025 (Lily eta Dudu-munstroa; 1)

ISBN: 9788412965919

Piccione, Annamaria ; Amavísca, Luis

Enararen bidaia

Ilustratzailea: Frances Rovira

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madrid: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788410406841

Pintadera, Fran

Arina

Ilustratzailea: Raquel Catalina

Itzultzailea: Itzier Diez de Ultzurrun Sagala

Madrid: Bookolia, 2025

ISBN: 97913877002069

Pujol, Romain ; Caut, Vincet
Aldaketak datoz!
Itzultzailea: Bego Montorio
Bilbo: Astiberri, 2025 (Biga; 8)
ISBN: 9788410332225

Rejalde, Paddy
Urtebetetze zalapartatsua
Ilustratzailea: Jokin Mitxelena
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Zirimiri; 7)
ISBN: 9788413707082

Robinson, Christian
Bazara nor
Itzultzailea: Olatz Mitxelena Larreta
Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025
ISBN: 9788412937633

Rodriguez, Mónica
Asfaltoaren azpian, lorea
Ilustratzailea: Rocío Araya
Itzultzailea: Itziar Ultzurrun
Bilbo: A Fin de Cuentos, 2025
ISBN: 9788419684325

Salaberria, Leire
Sagu bildumagilea
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025
ISBN: 978413605265

Timms, Barry
Nork lapurtu du dinosauroa?
Ilustratzailea: Josh Cleland
Itzultzailea: Imanol Salegi (Bakun S.L.)
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Detektibe trebeak)
ISBN: 9788413706368

8 urtetik aurrera

Añorga, Pello

Harkaitz erraldoia

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529749

Arnal, Txabi ; Zelaieta Antia, Edu

Alepoko zazpi pediatrak

Ilustratzailea: Raquel Samitier

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Kuku; 65)

ISBN: 9788413605159

Arroita, Izaro

Laminaren irribarrea

Ilustratzailea: Josevisky

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Lina Plastilina; 3)

ISBN: 9788413604701

Campbell, Scott

Etxe Buru eta Zuhaitz Buru

Itzultzailea: Amets Santxez Munain (Bakun S.L.)

Donostia: Tarttalo, 2025

ISBN: 9788419696816

Elorriaga, Unai

Andrakas jaunaren bizarrak

Ilustratzailea: Alex Orbe

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Kuku; 66)

ISBN: 9788413605272

Igerabide, Juan Kruz

Ane eta Tom Saltxisaurus Rex

Ilustratzailea: Antton Olariaga

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529893

Loiola Pikaza, Nerea

Moko koko eta sekretu sakratua

Ilustratzailea: Iván Landa

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Eskapu txiki; 2)

ISBN: 9788410930292

Meabe, Miren Agur

Urrezko Duna

Donostia: Erein, 2025

ISBN: 9788410930537

Mitxelena Larreta, Olatz

Su txikian

Ilustratzailea: Irati Eguren Arruti

Oiartzun (Gipuzkoa): 1545, 2025

ISBN: 9791399117615

Olaso, Xabier

Untxiki baso miresgarrian

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529817

Pérez Gómez, Maitane

Aialur: Maroñoko sekretua

Sevilla: Babidi-Bú, 2025

ISBN: 9791387982843

Stuart, Scott

Argi ibili inguma lotiekin!

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Safira Sparks eta munstro ehiztariak; 2)

ISBN: 9788413706603

Stuart, Scott

Safira Sparks eta munstro ehiztariak

Itzultzaileak: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Safira Sparks eta munstro ehiztariak; 1)

ISBN: 9788413706603

10 urtetik aurrera

Ferrada, María José

Mexique itsasontziaren izena

Ilustratzailea: Ana Penyas

Itzultzaileak: Ursula Luna eta Amaia Serrano-Mariezkurrena

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025 (Axuri beltza)

ISBN: 978-84-10246-38-6

Larrageta, Haritz

Anna Kopek eta ezpata bikingoa

Ilustratzailea: Marko Maëla

Donostia: Erein, 2025 (Anna Kopek; 5)

ISBN: 9788410930698

Maestro, Pepe

Bioandereñoa

Ilustratzailea: David Guirao

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Paper txoriak. Sail berdea; 31)

ISBN: 9788413706566

Meabe, Miren Agur

Hiruretatik lauretara

Ilustratzailea: Laura Benavente

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2025 (Tukan; 10)

ISBN: 9788483787076

Ridell, Chris

Sirena baten egunerokoa

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025

ISBN: 9788413707044

12 urtetik aurrera

Etxeberria, Xabier

Medium

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413604244

Etxeberria, Martin ; Etxeberria, Xabier

Margot

Ilustratzailea: Arianna Pisani

Madrid: Liana, 2025

ISBN: 9788410158429

Gaztañaga, Amancay

Martin Martina eta gauekoak

Aduna: Elkar, 2025 (Martin Martina; 3)

ISBN: 9788413605241

Kazabon, Antton

Zarpiel

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Taupadak; 67)

ISBN: 9788413605036

Loiola Pikaza Nerea

Oraire

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Eskapu liburuak; 4)

ISBN: 9788410930292

Rio, Tania del
Warren XIII eta baso marmartiak
Ilustratzailea: Will Staehle
Itzultzailea: Aitor Arana
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2024 (Warren XIII; 1)
ISBN: 9788413705941

Rio, Tania del
Warren XIII eta Begi oroikuslea
Ilustratzailea: Will Staehle
Itzultzailea: Aitor Arana
Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2024 (Warren XIII; 2)
ISBN: 9788413705958

14 urtetik aurrera

Anderson, Laurie Halde
Utzi kontatzen
Itzultzailea: Ainhoa Mendiluze Ormaetxea
Iruñea: Txalaparta, 2025
ISBN: 9788410246775

Arretxe, Jon
Lurraren taupadak
Ilustratzailea: Cristina Fernández
Donostia: Erein, 2025 (Perzebal; 51)
ISBN: 9788410930117

Barcelo, Elia
Frankenstein efektua
Itzultzailea: Miren Agur Meabe
Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2024
ISBN: 9788483787038

Gallastegi, Lur
Zurriola Beach Hostel
Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Traola; 14)
ISBN: 9788413605050

Lizarraga, Gómez
Hamar marra
Ilustratzailea: Izaro Lizarraga Galdós
Iruñea: Txalaparta, 2025 (Axuri beltza)
ISBN: 9788410246720

Moreno, Eloy

Sareak

Itzultzailea: Ipar Alkain

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529787

Porcel, Mariam

Agur Karibu

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413604640

Zugasti, Maixa

Zozabarrak

Donostia (Gipuzkoa): Erein, 2025 (Perzebal; 50)

ISBN: 9788410930247

16 urtetik aurrera

Barceló, Elia

Frankenstein sindromea

Itzultzailea: Juan Luis Zabala

Barakaldo (Bizkaia): Giltza, 2024

ISBN: 9788483787021

Bediaga Rementeria, Irati

Rara

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Traola; 15)

ISBN: 9788413605074

Charlot, Philippe

Flanchin anaien abentura ikaragarritzkoa

Ilustratzailea: Marko

Itzultzailea: Miel A. Elustondo

Urnietia (Gipuzkoa): Harriet, 2025

ISBN: 9788412965957

Martos Molina, Marta

11 bitxilore

Itzultzailea: Aitor Arana

Durango (Bizkaia): Ibaizabal, 2025 (Ameslaria; 34)

ISBN: 9788413706573

Liburu oso gomendagarriak

2 urtetik aurrera

Piu, Amandine

Kaixo Piztiok

Itzultzailea: Itziar Arrizabalaga eta Edurne Lazkano (Aztiri Itzulpen Zerbitzuak)

Aduna (Gipuzkoa): Ttartalo, 2024

ISBN: 978-87-19696-49-6

Haur txikien ohiko jokaeren katalogo bikaina eta orijinala sortu du Amandine Piu frantziar egileak kontakizun honetan. Liburu osoan zehar, bi irudi ageri dira parez pare: alde batean, animalia bat agertzen da bere ohikotasunean, eta bestean, ispilu gisa, haur baten irudia pareko animaliaren jarrera berdintsuan. Idazleak gorputzaren jarrerak eta mugimenduak hartu ditu ardatz, eta horien inguruko bilduma dibertigarria osatu du, hurren psikomotrizitateak eskaintzen dituen aukera guztiekin.

Osotasunean, haur txiki baten egun bat deskribatzen da irudien bitartez: goizeko gosaria, paseoa, irakurketako denbora, jolasak, bainua eta, azkenik, lotarako ordua. Pastel-koloreko ilustrazioak, goxoak eta atseginak dira; baina, ororen gainetik, umorez betetako irudiak dira. Gizakien eta animalien jokabideak lotzen dira liburu honetan, eta bistan da haurrak naturako animaliekin identifikatuko direla. Jauzika, buruz behera, imintzioka, ezkutatuta, etzanda... agertzen dira animaliak, eta haurrek irudi horiek imitatuko dituzte era ludiko batean.

Kontrajarritako irudiekin batera, testu txiki bat ere badago. Testu laburra da, errimatua eta ozen irakurtzeko aproposa.

Laburbilduz, umorez betetako album ilustratu dibertigarria da honako hau, baina ez da hori bakarrik. Izan ere, espezie guztietako kumeek antzekotasun handia dutela erakusten digu, denek behar baitute goxotasuna, babesa eta jolasa. Hala ere, gu ere piztiak ote garen irakurleak erabakiko du.

4 urtetik aurrera

Giacomazzi, Tobias

Gurpiltxorik gabe ibili nahi dut!

Itzultzailea: Fernando Rey

Iruñea: Pamiela; Pontevedra: Kalandraka, 2025 (Amets egiteko liburuak)

ISBN: 9788491724131

Album batean zaila da gai esanguratsuak eta ilustrazio adierazgarriak azaltzea. Hala ere, Tobias Giacomazzik, lan honen idazle eta ilustratzaileak, modu jolasgarrian egitea lortu du. Hori horrela delarik, 2024an Nazioarteko Album Ilustratuen Compostela sariko finalista izan zen, eta, urtero bezala, Pamielak eta Kalandrakak argitaratu eta euskaratu du lan hori.

Liburuaren azalaren erdian Unai igela ikusten dugu, arduratuta beste animalia batzuez inguratuta. Jadanik hanka luzeak ditu, eta bizikletan gurpiltxorik gabe ibili nahi du, Goñi jaunak, Etxabe andreak, aitona Gregoriok edo Andoni txirrindulariak egiten duten bezala. Unai tematu egiten denez, azkenean gurpiltxoak kenduko dizkiote bizikletari eta, nolanahi dela, aurre egingo dio erronka berriari.

Bere helburua lortuko du, beste ezerk ez zuen zentzurik izango, Unaik ez duelako etsiko eta igel ausarta delako. Eta, halaxe, «Biba!» eta «Gora!» esanez ospatuko du. Nola egiten duen jakiteko, album hau zabaldu beharko dugu; baina, bai, herriko biztanleek izango dute zerikusia.

Giacomazziren bi orrialdeetako ilustrazioak adierazgarriak eta dotoreak dira; are eta gehiago, mundu bat zabalduko diote irakurleari. Izan ere, irudikatzen den herri-giroak, azaltzen diren bizikleta bitxi-bitxiak eta herritar bakoitzaren berezitasunaren arteko konexioak haurra istorioan murgiltzea bultzatuko du.

Herriko biztanlea izango da protagonista orrialde bikoitz bakoitzean sortzen den mikroistorioan. Istorio bisual bakoitza xehetasunez beteta egongo da, eta irakurlearen irribarrea eragingo du.

Irakurlea Unairen konplize izango da liburuan zehar, eta porrotak normaltasunez onartzen lagunduko dio, nahiz eta azkenean arrakasta ospatu. Herriko sareak eutsiko dio, eta igel heldu bihurtzeko bidean lagungarri izango da. 4 urteko umeentzat borobila; bikain pasatuko dute.

Haughton, Chris

Oso ondo portatuko naiz

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madril: NubeOcho, 2025

ISBN: 9788419253132

Anttonek munduko txakurrik onena izan nahi du, eta, horregatik, Haritzi, bere jabeari, oso ondo portatuko dela esango dio, bera enkargu bat egitera doan bitartean. Baina Antton etxean bakarrik gelditzen denean, tentazio handiak eta askotarikoak topatuko ditu: tarta gozo bat ikusiko du mahai gainean, katu bat atzetik jarraika ibiltzeko.... Eta Haritz etxera bueltatzen denean, Antton damutuko da egindakoaz?

Album honetan, oso ondo islatuta geratzen da Anttonen barne-borroka: alde batetik, asmo onak ageriko dira, eta, bestetik, berak benetan nahia duena. Chris Haughton idazleak eta ilustratzaileak, ohituak gaituen gisan, umorea erabiliko du larritasuneko gertaera horiek modu dibertigarrian lantzeko. Egoera errepikakorrak eta, umore erraza erabiliz, txikienak azkar identifikatzen dira, debekatuaren aurrean eustea zein zaila den adieraztearekin.

Haughtonen ilustrazioak oso esanguratsuak dira. Marrazkilari irlandarrak estilo propioa du, eta bere lanak erraz identifikatzen dira. Kolore biziak, tonu deigarriak eta planoak erabiltzen ditu, eta kontraste horrekin irakurle txikien arreta erakartzen du.

Ipuinaren egitura metatzailea eta errepikakorra ezin hobea da ahoz gora kontatzeko. Horregatik, haurren arreta mantentzea lortuko duen eta barrea eragingo dien oso proposamen ederra dugu honako hau.

Naylor-Ballesteros, Chris

Maleta

Itzultzailea: Mirentxu Ibargarai

Sara (Lapurdi): Haria, 2025

ISBN: 978-2-9598107-0-1

Maleta indar sinboliko handiko album ilustratua da. Gai konplexuak jorratzen ditu, hala nola migrazioa, erbestea, harrera eta desberdintzat hartzen denarekiko aurreiritziak.

Narrazio sinplea, irakurketa-maila anitzekin

Istorioaren abiapuntua maleta bat daraman animalia ezezagun baten etorrera da. Basoko biztanleek jakin-minez baina mesfidantzaz hartzen dute, haren jatorria eta maletaren edukia zalantzan jarritz. Egoera horrek migrazio-esperientziaren metafora argia osatzen du: **kanpotik datorrena, sarritan, beldurraren eta aurreiritzien bidez epaitzen da, pertsona gisa aitortu aurretik.**

Liburuaren indargune nagusietako bat da moralismotik ihes egitea. Naylor-Ballesterosek ez die irakurleei zuzenean zer pentsatu behar duten esaten; pertsonaien ekintzek eta istorioaren amaierak gidatzen dute hausnarketa etikoa. Horrela, albumak enpatia sustatzen du emozioaren bidez, eta ez irakaspen esplizitu baten bitartez.

Maleta bera identitatearen eta memoriaren sinbolo bihurtzen da. Protagonistak ez ditu objektu hutsak gordetzen bertan; bere iraganaren, etxearen eta bizipen pertsonalen zatiak eramaten ditu. Mezuak indar handia du, etxea uztera behartuta daudenek ez baitituzte ondasun materialak bakarrik eramaten, baita oroitzapenak, loturak eta galerak ere.

Ilustrazioen balioa

Album ilustratu onenetan gertatzen den bezala, istorioa ezin da testuaren bidez bakarrik ulertu. Ilustrazioek funtsezko eginkizun narratiboa dute. Irudiak trazu sinple baina adierazkorrez eraikitako pertsonaiez osatuta daude, eta emozio konplexuak transmititzeko gai dira xehetasun gutxirekin.

Aurpegiaren adierazkortasunak eta gorputz-jarrerek irakurle gazteenei ere aukera ematen diete pertsonaiei beldurra, susmoa, tristura edo damua interpretatzeko. Hitzek adierazten ez dutena irudiek osatzen dute.

Kolorearen erabilera ere aipagarria da. Egileak tonu motelagoak eta sepia kolorearen ingurukoak erabiltzen ditu iragana eta galera irudikatzeko; aldiz, kolore biziagoak agertzen dira oraineko eta elkarbizitzako eszenetan. Kontraste horrek denboraren eta emozioen arteko bereizketa indartzen du.

Era berean, nabarmena da fondo zuri eta garbieraren presentzia. Aukera estetiko horrek arreta guztia pertsonaiekin eta haien emozioekin jartzen du, elementu osagarriak distraitzen utzi gabe. Horri esker, irakurlea istorioaren gatazka nagusian zentratzen da: etorri berriaren eta hura hartzen dutenen arteko harremanean.

Portis, Antoinette

Ez da kaxa bat, hiri bat da

Itzultzailea: Eva Linazasoro

Iruñea: Pontevedra: Pamiela: Kalandraka, 2025 (Amets egiteko liburuak)

ISBN: 978-84-9172-414-8

Sarritan entzun dugu haurrentzat opariaren kaxa oparia bera baino erakargarriagoa dela; horren harira sortu zen «Ez da kaxa bat» album ezaguna. Oraingoan, kode eta estetika bera erabili duen arren, beste era bateko istorioa kontatu digu egileak. Buelta erdia eman dio irudimenaren gaiari, eta elkarlanaren balioak azpimarratu ditu bigarren kontakizun honetan.

Untxi protagonista hiri bat eraikitzen ari da kartoizko kaxekin. Lanean ari dela, ezaugarri ezberdinetako animaliak hurbilduko zaizkio laguntza eskainiz, baina berak ez duela laguntzarik behar esango die behin eta berriro.

Haurren artean oso ohikoa den «nirekoikeria» edo «hau nirea da» ideiatik abiatuta, album bikaina sortu du Antoinette Portis egile estatubatuarra. Nirea izatetik gurea izatera pasatzen denean, emaitza aberatsagoa da beti. Didaktismoan erori gabe, elkarlanaren garrantziaz hitz egiten digu, eta hori guztia kartoizko kutxaz sortutako jolas sinboliko xume baten bitartez.

Fondo zuriaren gainean, kartoizko kaxak eta marra beltzez marraztutako animalia eskematikoak ageri dira. Komikien erako bunbuilo bidez hitz egiten dute protagonistek, eta hasierako estetika minimalista eraldatzen doa untxiak besteen laguntza onartzen duen heinean. Sormena, elkarlaguntza, eskuzabaltasuna... Itxura sinplea duen arren, pixka bat arakatzu gero, hausnartzeko hainbat gai potolo aurkituko ditugu liburu honetan.

Taltec, Olivier

Lagun min-min bat

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025 (Txo!)

ISBN: 978-84-10246-52-2

Oraindik ez baduzu ezagutzen urtxintxa txiki maitagarri hau, ez galdu aukera. Beti da plazer bat Olivier Taltec-en liburu berri bat aurkitzea eta urtxintxa bihurri honen abenturei jarraitzea!

Liburu honetan, lagunik onena aurkitzea du helburu urtxintxak. Umore handiz, Olivier Taltecek adiskidetasunaren kontzeptua eta bere mugak aztertzen ditu.

Egilearen beste ezohiko istorio honetan eta protagonistaren izaera psikotiko samarra ezagututa, elkarri galde diezaiokegu zer-nolako animaliak onartuko lukeen urtxintxa bera den bezala eta lagun min moduan. Erantzuna berehala marraztuko digu egileak: perretxiko batek!

Baina nahikoa izango al da hori gure betiko lagun atsekabetua zoriontsu egiteko?

Zinez dibertigarria!

Ez dago gure heroi txikiaren aurpegi adierazkorrak ikusi besterik! Hunkigarria ere bada, samurtasunez betea, bere dilema ulertezinaren aurrean atsekabetuta dagoenean bezala: lagunik onena batek izan behar du, ala hainbatek?

Hori da, hain zuzen, egile honen estiloaren ezaugarri bereizgarrienetako bat: emozioak pertsonaien aurpegiaren eta jarreraren bidez harrapatzeko duen trebetasuna. Marra simple baina eraginkorrekin, sentimendu sorta zabala transmititzea lortzen du, alaitasunetik eta harriduratik hasi eta nahasmen eta nahigaberaino. Adierazkortasun horrek, egoera absurdoak eta komikoak islatzeko duen talentuarekin batera, adin guztietako irakurleentzat eskuragarri eta gozagarri izatea ahalbidetzen du.

Ilustratzaile frantses honek haurren eta helduen bihotza konkistatu du, umore xarmagarria eta sentiberatasun emozional sakona uztartzen dituen estilo bisual propioarekin.

6 urtetik aurrera

Amavisca, Luis

Super Felix

Itzultzailea: Maialen Mujika

Madril: NubeOcho, 2025

ISBN: 9791387834432

SuperFelix, superheroi orok behar duen bezala, oso lanpetuta dago ongia eginez. Denek goraipatzen eta maitatzen dute.

Beste umeak parkean jolasten dabiltzan bitartean, SuperFelixek erantzukizun handia dauka guztia behar bezala zaintzen eta ezer txarrik gerta ez dadin zelatatzen. Baina horrek guztiak bizitza normala -bere adineko beste edozein umerena bezalakoa- izatea eragozten dio.

Eta hori da gure protagonistak erakutsiko digun ikasgaia; alegia, umeak ume izan nahi duela. Oso hitz gutxi erabilita, ume bat baino ez dugu ikusten, ispiluari begiratzen diona, bere buruari galderak egiten dizkiona eta, lasaitasunez, besteek berarengandik espero dutena izateari utzi nahi diona.

Ilustrazioa ere oso ederra da. Gusti-ren diseinuetan ohikoak diren adierazkortasuna eta nortasuna dituen kontakizun ilustratua. Haur eta Gazte Literaturaren egungo panoraman trazu pertsonalena duen artistetako bat da Gusti.

Norbera izateko askatasunari buruzko istorio dibertigarri eta samurraz gozatzeko aukera paregabea dugu album honekin.

Gurrutxaga, Maite

Tapakia

Donostia: Erein, 2025

ISBN: 9788491099727

Maite Gurrutxagaren hitz oso gutxiko liburu aparta da *Tapakia*.

Liburu objektuaren beraren zentimetro oro da istorioa eraikitzeke informazio-iturri.

Liburuaren azalean hasten da istorioaren kontakizuna, eta azalaren barruko aldean dauden orrialde bakoitzeko zortzi ilustrazio txikiek ematen dituzte ondorengo orrietan tamaina handiagoan gozatuko den istorio nagusiaren haria eta gakoak. Irudi txikiak darabiltza bi orrialde horietan autoreak, eta batzuetan irakurleek arretarik jarri gabe azkar pasatzen dituzten orrialde horietan txertatzen ditu istorioaren korapiloari eta bukaerari zentzua ematen dioten gakoak. Arretaz irakurri behar dira, beraz, ilustrazio guztiak. Kontrazalak borobiltzen du barruan gertatutako bilakaera.

Hasierako ilustrazioetatik hurrengoetara egileak zooma darabilela dirudi: alegia, plano orokorragotik hasita pixkanaka etxe barruko zehaztasunera gidatzen du irakurlea.

Orrialdeetan zehar ohiko egoerak ikusten dira; gizartean ikusten diren uneen biltegia osatzen dute egoera horiek.

Komunitate baten emozioak, sentimenduak eta jokabideak ekartzen ditu naturaltasunez liburuak. Eta horrekin guztiarekin batera, komunitatearen eraikuntza islatzen da.

Esanguratsua da hau guztia ia hitzik erabili gabe lortzen dela. Esaldi bakarra agertzen da lehenengo orrialdeetan: «Bazen behin, gure auzoan, uste txarrez josia bizi zen norbait...». Eta irakurlearentzat ezaguna izan daitekeen ideia horrek ezartzen du kontakizunaren giroa.

Ondoren, ez dago hitz gehiagorik liburuan. Baina ez dira hitzak behar, ilustrazioen xehetasunek zehatz-mehatz iradokitzen baitute istorioaren sakontasuna. Kolore anitzek laguntzen dute arreta biltzen eta liburuaren aberastasuna deskubritzen.

Tapakian egindako lanak 2026ko Bologna Children´s Book Fair-eko Illustrations Exhibition-en parte hartzeko aukera eman zion autoreari. Bertan, 4.158 ilustratzailek aurkeztutako lanen artean nazioarteko epaimahaikideak aukeratutako azken 75 finalisten zerrendan agertzen da Maite Gurrutxaga.

Lima, Eduardo

Protesta

Itzultzailea: Garazi Arrula Ruiz

Tafalla (Nafarroa): Txalaparta, 2025

ISBN: 9788410246553

Naturaren oihu isil bat da Eduarda Lima idazle eta ilustratzaile portugaldarrak sortutako *Protesta* liburua. Garazi Arrula Ruiz itzultzailearen lan bikainari esker, Txalaparta +XO! argitaletxearen eskutik, liburua euskaraz goza dezakegu.

Obraren abiapuntua kezagarria da. Abisurik gabe, gauzen ordena naturala hankaz gora jartzen da. Goizero kantatzen duten txoriak isildu egiten dira; katuek ez dute gehiago marmarrik egiten, ez zakurrek zaunkarik; behiek uko egiten diote esnea emateari.

Esaldi labur, zuzen eta erritmo bizikoez idatzia. Kolore paleta xume baina indartsu bat erabiliz, bereziki urdina, gorria, berdea. Gertaera isolatu eta harrigarri gisa hasten dena laster natura osoak modu antolatuan egindako ekintza bilakatzen dela dirudi. Baina, zer dela eta isildu dira animaliak? Zer da naturaren pazientzia agortu duena, oinarritzko funtzioak bertan behera uzteraino?

Liburu zirrargarri honetan, Eduarda Limak gonbita luzatzen dio irakurleari, gaur egungo gizarteak duen naturarekiko harreman arduragabearen aurrean ispilu bat jarritz, naturak erantzun gisa isiltasuna bakarrik emango balu zer gertatuko den galdetzeko.

Protesta-liburu beharrezkoa da, ez bakarrik irakurle gazteentzat, baita helduontzat ere, gure ingurunearekin hautsi dugunaz hausnartzeko.

8 urtetik aurrera

Landa, Mariasun

Txan fantasma

Ilustratzailea: Jon Zabaleta

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025

ISBN: 9788413605869

Lehenengo aldiz 1984an argitaratutako liburu honek Lizardi saria irabazi zuen 1982an. Eta, hala ere, berrogei urtetik gora igaro arren, gaurkotasun osoa mantentzen duen liburua da *Txan fantasma*. Mariasun Landaren liburua euskal haur eta gazte literatura modernoaren aitzindari izan zen. Eta, hala ere, 2025ean lehenengo aldiz idatzia izan zitekeen.

Lantzen diren gaiei begiratuta, urrats handiak egin dira lehenengo argitalpenetik hona; baina aniztasunaren lanketak jarraitzen du, oraindik ere, gure gizartearen erronka handienetakoa izaten. Eta Karmentxu da horren erakusle, oraindik ere Karmentxu asko baitago estandar jakin batzuetatik urrun.

2025ean, sare sozial eta elkarrekin konektatzeko bide guztiak eskura izan arren, ez da atzean geratu azalean agertzen den esaldia: «Kariñoa falta... kariñoa falta da etxe honetan!».

2025eko edizioan, besteetan ez bezala, Txan fantasmak hitzaurrean hitz egiten dio irakurleari, eta honela esaten dio: liburuak, fantasmak bezala, ez omen direla zahartzen.

Eta istorioari osotasunean begiratzen badiogu, hala baieztatzen da.

Edizio berri honetan, Jon Zabaletaren ilustrazioetako batzuk tokiz aldatuta datoz liburuan. Funtsean, ordea, berdin edo antzeko mantendu dira, ez bada garai bateko kartzela gaur egungo zinema bihurtu dela, eta arraroen etxeak etxe-itxura duela eta ez garai bateko kartzela-itxura.

Gazte eta helduentzako liburu bikain eta oso gomendagarria da Mariasun Landaren klasikoa.

Losada, Elena

Andre biderkatua (edo zatikatua)

Irun: Alberdania; Bartzelona: Ekaré, 2025

ISBN: 9788498689419

Elena Losada kataluniarrak era zuzen baina iradokitzaile batean idatziriko ipuin honek gogoetara bultzatzen du irakurlea, izenburutik bertatik.

Obra guztian zehar, era oso aberats batean, Amanda Mijangos ilustratzaile mexikarraren irudiek elkarriketa estu bat daramate sinbolismoz beteriko hizkuntza neurtu eta zehatzaz. Alberdania eta Ediciones Ekaré argitaletxeen elkarlanaren fruitu da album ilustratu hau, euskarara Yolanda Arrietak bikainki itzulia.

Andre baten istorioa kontatzen digu, emakume indartsu baten istorioa.

Herriko indartsuena zenez, auzokideek laguntza eskatzen zioten gauza guztietarako, eta andreak denei laguntzen zien. Hala ere, beti zegoen lan gehiago. Behin, ispiluaren aurrean, neka-neka eginda, denera iristeko biderkatu egin beharko zela esan zion bere buruari. Ispiluak atoan erantzun eta bere nahia bete zuen; baina biderkatzean, zenaren

erdira txikiagotu zen emakumea. Lana, ordea, ez zen gutxitu, eta laster sentitu zuen berriz biderkatzeko beharra.

Haur zein helduentzako erabat gomendagarri den liburu honetan, irakurlearen gogoia biderkatzen joango da gertaerak aurrera joan ahala. 2, 4, 8, 16... Noiz arte biderkatu? Zenbat gehiagotan txikitu? Non da neurria?

Muguruza, Jabier

Julen eta Helene

Ilustratzailea: Jokin Mitxelena

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529800

Julen eta Helene parez pare bizi diren bizilagunak dira. Goizero, gosaltzen duen bitartean, Julenek bere etxeko leihotik ikusten du Helene irteten eta handik gutxira berriz ere etxera bueltatzen. Ez dute inoiz elkarrekin hitz egin, baina Helenek sumatzen du bere auzokidearen presentzia leihoaren ondoan, eta sentsazio hori gustatzen zaio, nahiz eta bere aitak esan kasu handirik ez egiteko.

Hauek izango dira istorio honen protagonistak: alde batetik, energiaz beteriko eta umore handiko Helene haurra, eta, bestetik, beti leihotik begira eta gitarra jotzen ari den auzokidea.

Egunerokotasunean murgildutako narrazio errealista eta umoretsua dugu hau. Lehen pertsonan kontatuta daude gertaerak, eta protagonista bien kontakizunak tartekatuz joango dira.

Jokin Mitxelenaren akuarelako ilustrazioak oso koloretsuak dira eta detailez beterik daude. Berek kontatzen dutena bat dator testuan kontatzen denarekin, narrazioa aberastuz eta irakurleari plazer estetiko handia oparituz.

Egunerokotasuna ardatz hartuta, istorio ederra bezain xumea.

10 urtetik aurrera

Afanasiev, Aleksandr

Suzko txoria

Egokitzailea: Laura Wittner

Ilustratzailea: Mariana Ruiz Johnson

Itzultzailea: Aroa Uharte Zubillaga

Bilbo: A Fin de Cuentos, 2025 (Cosmic; 3)

ISBN: 9788419684424

Aleksandr Afánisiev-ek (1826-1871), Errusiako herri-ipuinen historialari eta ikertzaileak, ahoz aho transmititzen ziren seiehundik gora kondaira eta herri-ipuin jaso zituen, eta *Herri-ipuin errusiarrak* izenburuarekin argitaratu ziren 1855 eta 1863 artean. 1991. urtean, ipuin horietako batzuk euskaraz plazaratu ziren *Errusiako ipuinak* izenburupean. *Suzko txoria* da Laura Wittnerrek moldatutako ipuin horietako bat.

Gauero, suzko txoriak Vislav Andróvich tsarraren lorategi ederraren urrezko sagarrak lapurtzen ditu. Tsarrak, haserre, bere hiru semeei deitu eta txoriaren bila joateko eskatzen die, eta txoria harrapatzen duenari bere erreinuaren erdia emango diola promes egiten du. Seme nagusiek porrot egingo dute; baina gazteenak, Ivanek, otso gris magiko baten laguntzaz, abenturaz abentura, hainbat erronka gainditu beharko ditu helburua lortzeko, baita anaien traizioa ere.

Dakigunez, antzekotasun handiak daude hizkuntza eta kultura desberdinetako herri-ipuinen artean: fantasia eta folklorea uztartzen dituzte; magia, bidaiak, naturaren presentzia eta errepikapenak agertzen dira; heroia, gazteena, kemenez eta ausardiaz jantzita azaltzen zaigu, eta beti garaile ateratzen da; engainua, gaiztakeria eta gezurra, berriz, zigortu egiten dira.

Oraingo honetan, testua binetetan banatuta dago, eta marrazkien gainean edo azpian agertzen da. Mariana Ruizen irudi biziak, detailez eta fantasiaz beterikoek, osatzen dute kontaketa, eta horrek erritmoa ezartzen dio irakurketari; orrialdeak ere marko koloretsuz apainduta daude.

A Fin de Cuentos argitaletxeak Afanasieven ipuin klasiko hau berreskuratu du, edizio oso zaindu eta eder batekin, guztion gozamenerako.

Atxaga, Bernardo

Bambulo, Ternuako penak

Ilustratzailea: Mikel Valverde

Donostia: Erein, 2025 (Bambulo; 3)

ISBN: 9788410930841

Bambuloren istorio bambulotarrak bildumako Bambulo txakurraren hirugarren abentura da *Bambulo, Ternuako penak* kontakizuna. 1999an argitaratu zen izenburu bereko berrargitalpena da, Erein argitaletxeak berriro gurera ekarri duena.

Bambulo txakurraren ibilerak hiru liburutan etorri ziren. Lehena, «Lehen urratsak» deiturikoa, 1998an argitaratu zen; bigarrena, «Krisia», urte berean kaleratutakoa, eta hirugarrena, eskuartean dugun hau.

Bernardo Atxaga (Asteasu, Gipuzkoa, 1951) da egilea, seguru asko euskal idazlerik ezagunena, baita Euskal Herritik kanpo ere.

Baina nor da Bambulo? Ezagutzen al dute gaurko haurrek txakur berezi hau?

Bambulo arrazarik eta pedigiririk gabeko txakurtxo bat da, maitagarria eta ez oso konbentzionala, dena esan behar bada. Lasai asko bizi da Bilbon bere giza familiarekin, iragana duela jakin eta ikertzea erabakitzen duen arte.

Bildumako beste aleekin alderatuta, txakurraren beraren ibilerek baino protagonismo handiago hartzen dute Urkizu marinel gaztearen istorioek azken lan honetan. XIX. mendean Terranovan izandako ibilerak kontatzen dira *Ternuako Penak* honetan. Euskal Herritik ateratako arrantza-ontzi bat Kanadaraino joango da bakailaoa harrapatzera, eta abenturak hartuko du lekukoa narrazioan.

Eta abenturazaleak garenez, primeran pasatuko dugu kontakizun honekin; hasieratik harrapatuko zaitu, zeina entretenigarria baita hasieran eta itogarria bukaeran.

Gainera, euskal historiaren pasarte haiek gogora ekarriko dizkigu, liburuaren hondar hitzean egileak adierazten duen legez: «lan honetan aintzat hartzen diren gertaera batzuek oinarri historikoa dute».

Mitxelena, Karmele

Benetako zirkua

Ilustratzailea: Bruno Hidalgo

Aduna (Gipuzkoa): Elkar, 2025 (Xaguxar; 255)

ISBN: 9788413605791

Sekula ezer gertatzen ez den herri aspergarri batera zirkua italiar bat iristen denean, denak liluratuta geratuko dira, Sofia eta bere lagun taldea izan ezik; haientzat jasangaitza da animaliak kaiolatuta eta torturapean edukitzea. Horregatik, egoera konpontzeko, plan burutsu bat diseinatuko dute. Dena dela, askotan gertatzen den bezala, planak ez dira beti pentsatu bezala ateratzen.

Karmele Mitxelena, bere aurreko lanean doluaren gaia ikuspegi sakon eta intimo batetik jorratu bazuen ere, umorearen eta ironiaren bidetik datorkigu oraingo honetan, gizartean eztabaida sortzen duten gai sozialak landuz, hala nola animalien eskubideak, aktibismoa edo norberaren ideien defentsa. Pertsonaia guztien artean, bereziki gogoangarria da Elena: erradikala bere osotasunean, beganoa, eta beti arrazoia izaten duen horietarikoa. Berak dena daki, argudio burutsu eta intelektualak botatzen baititu etengabe. Dena dela, zergatik izan behar dugu gizakiok horren erradikalak? Zergatik ezin da norbera begano izan astelehenetik ostegunera, ostiraletan Nozilla ogitarteko eder bat jan, eta gero asteburuan berriz beganoa izan? (22. or.), galdetzen dio bere buruari Sofiak. Galdera xume baina esanguratsu horren bidez, egileak bakoitzaren idealen eta errealitatearen arteko talkaz hausnartzera gonbidatzen gaitu, eta, aldi berean, sakontasun handiagoa ematen dio kontakizunari.

Aipagarria da, era berean, egileak hizkuntzarekin jolasteko eta eremu berriak arakatzeko erakusten duen trebetasuna. Mikelen dislexiaren ondoriozko nahasmenak, adibidez, egoera dibertigarriak sortzen ditu: «Animaliak askatu» esan beharrean, «animaliak akatu» idazten omen du protesta-ekimen batean. Gauza bera gertatzen da *brainstorming* teknika aipatzen duenean, «hau da, betidanik ezagutzen dugun bakoitzak bota dezala bururatzen zaiona» (29. or.), edo zirkuan kolatzeko asmoaz ari denean: «Kolatzeta bai, euskara zuzenean ez dakit nola esaten den, guk kolatu esaten dugu, horrekin oso ondo ulertzen da» (39. or.). Xehetasun horiek freskotasuna eta gozotasun bereizgarria ematen diote narrazioari, irakurketa atseginago bilakatuz. Hizkuntzarekin egindako jolas txiki horiek kontakizun osoan zehar barreiatuta daude, eta nortasun propioa ematen diote liburuari.

Bestalde, Bruno Hildalgoren ilustrazio koloretsu eta adierazkorrek ezin hobeto janzten dute kontakizuna. Irudiek testuaren umorea eta dinamismoa indartzen dituzte. Gazte-koadrila honen burutazio eta xelebrekeriekin gozatzeko aukera paregabea duzue honako hau. Ez zaizue damutuko.

12 urtetik aurrera

Arrieta Malaxetxebarria, Yolanda

Zurtz

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2025

ISBN: 9788419529862

Proposamen sortzaile eta originala dakar Yolanda Arrieta idazleak, *zurtz* hitzaren eta bere erabilera anitzen inguruko jolasa: «denok gaude zerbaiten zurtz, denok falta dugu zerbait». Protagonistak, hizkuntza oso aberatsa eta hitz berriekiko interes sutsua erakustean, hitz askoren inguruko hausnarketara darama irakurlea.

Ekintza xumez eta pentsamendu sakonez jositako liburua da *Zurtz*.

Egunerokoan inguruan aurkitu ditzakegun kideen arteko egoerek erakusten digute errealitateari eta bizitzako sorpresei lotutako istorioa landu duela Arrietak.

Familia batean gertatzen den egoera bereziak esnatzen ditu lo zeuden gogoak.

Kontakizunak aurrera egin ahala, familiaren egoera aurkezten du Yolanda Arrietak. Eta pixkanaka eta oso modu zainduan, detaile berrietara darama irakurlea.

Bere lekua bilatzen dabilen nerabe gaztea da protagonista, eta haren bitartez ezagutzen dira beste kide guztiak. Barrenak hustutzen doan gazteak honela adierazten du: «Ederra da, gero, hitzak jaurtitzea, nola harriak errekarra, nola pilotak hormara...».

Familiako kide guztiez gain, hizkuntza bera ere bihurtzen da protagonista, nerabeentzako liburuetan oso ohikoa ez den era zaindu eta jolaskoian.

Zerrenda berezia

Telleria, Amaia

Kankailu kontakatiluren izenondo liburua

Ilustratzailea: Lorena Martínez Oronoz

Berriozar (Nafarroa): denonartean, 2024

ISBN: 9788419529565

Hitzaren eta sormenaren inguruan hausnartzeko gonbidapen berezia egiten digu Amaia Telleriaren lan iradokitzaile honek. Egileak hizkuntzarekin jolasten du, eta horretarako arboladi berezi bat aurkezten digu: izenondo betetako baso oparoa. Bertatik fruitu ugari sortzen dira, hitz-jario etengabe eta aberats baten gisa: batzuk gozoak, beste batzuk gaziak edota garrazak, baina, betiere hizkuntzaren aniztasuna eta aberastasuna islatuz.

Sinonimoak, onomatopeiak eta hizkuntzaren ñabardura anitzak barra-barra ageri dira testuan zehar. Esaldi laburrak eta erritmo biziko kontakizuna dira nagusi, irakurlea etengabe joko literario horren parte bihurtuz. Honela, konturatuko gara hizkuntza ez dela arautegi irmo eta hertsia, bizitasunik gabea, baizik eta jolaserako eta esperimenezko gune zabal eta oparoa, jostagarria.

Modu honetan, liburua aukera paregabea da euskara aberasteko eta hizkuntzarekin gozatzeko. Izan ere, gure sormena elikatzen du, hizkuntza bera elikatzen duen bitartean, eta irudimena hegan jartzen du. Errealitatea deskribatzeko ez dago bide bakarra; hitzak ugariak izan daitezke, biziak, koloretsuak, eta bakoitzak bere zapore berezia eskaintzen du. Bestalde, zapore eta kolore joko hori ezin hobeto gorpuzten da Lorena Martínez Oronozen ilustrazio adierazkor eta esanguratsuei esker.

Badira liburu irudimentsuak, jostagarriak eta ausartak; honako hau horietako bat da. Jolaserako eta ozen irakurtzeko gonbidapena luzatzen digu, hizkuntzaren musikalitateaz jabetzeko eta hitzen zapore gozoa dastatzeko. Irakurleari gogorarazten dio hitzek ez dutela soilik izendatzen: sortu, iradoki eta mundu berriak eraikitze gaitasuna ere badutela. Azken batean, hizkuntzaren aberastasuna ospatzen duen obra atsegin eta sortzailea da, irakurlea hitzen magiara hurbiltzen duena.

